

Isa

Chapter 31

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

עַל- וַיִּבְטְחוּ וַיִּשְׁעוּ וַיִּסְּאוּ עַל- הַלְּעָזָה מַצְרַיִם הַיִּרְדָּנִי הַיְּבֵטִית 1
ใน และ-วางใจ พวกเขาพึ่งพา ม้า พึ่งพา เพื่อ-ขอ-ความช่วยเหลือ อียิปต์ ผู้ที่ลงไป วิวัด
[H0982](#) [H8172](#) [H5833](#) [H4714](#) [H3381](#) [H1945](#)

שָׂרָף עַל- שָׂעַף לֹא- מְאֹד מְצַעֵץ כִּי- פְּרָשִׁים וְעַל- רַב- כִּי- רַב־ 2
องค์บริสุทธ์ ยัง หันมามอง แต่-ไม่ มาก เข้มแข็ง เพราะ พลม้า และ-ใน มากมาย เพราะ สรถ
[H6918](#) [H8159](#) [H3808](#) [H3966](#) [H1875](#) [H3808](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3478](#) [H7393](#)

שָׂרָף לֹא- הַיְּבֵטִית וְאֵל- לְאֵלֵי- 3
แสวงหา ไม่ พระยาห์เวห์ และ แห่ง-อิสราเอล
[H1875](#) [H3808](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3478](#)

วิวัดแก่คนทั้งหลายที่ลงไปยังอียิปต์เพื่อขอความช่วยเหลือ และพึ่งม้าทั้งหลาย และวางใจในบรรดาม้าศึก เพราะพวกมันมีมาก และในบรรดากองม้า เพราะเขาทั้งหลายแข็งแรงนัก แต่คนเหล่านั้นไม่ได้มองไปที่องค์บริสุทธ์แห่งอิสราเอล หรือแสวงหาพระเยโฮวาห์

לֹא- וַיִּבְטְחוּ וַיִּשְׁעוּ וַיִּסְּאוּ עַל- הַלְּעָזָה מַצְרַיִם הַיִּרְדָּנִי הַיְּבֵטִית 2
ไม่ พระดำริส-ของ-พระองค์ และ ความร้ายมา และ-ทรงนำ ทรงสติปัญญา พระองค์ แต่-แม้แต่
[H3808](#) [H1697](#) [H0853](#) [H0935](#) [H2450](#) [H1931](#) [H1571](#)

אֵוֶן עֲצָעַץ עֲזָרָה עַל- מְרַעֵם בְּיָד- עַל- וְקָם וַיִּסָּר 3
ความชั่วร้าย ผู้ทำ ผู้ช่วยเหลือ และ-ต่อสู้ ผู้ทำชั่ว วงศ์วาน ต่อสู้ และ-ทรงลุกขึ้น ทรงถอนคืน
[H0205](#) [H6466](#) [H5833](#) [H1875](#) [H3808](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3478](#) [H5493](#)

แต่ถึงกระนั้น พระองค์ยังทรงเจสียวดลาดด้วย และจะทรงนำภัยพิบัติมา และจะไม่ทรงเรียกบรรดาพระวอของพระองค์คืนมา แต่จะทรงลุกขึ้นต่อสู้กับวงศ์วานของบรรดาผู้กระทำความชั่วร้าย และต่อสู้กับความช่วยเหลือของคนเหล่านั้นที่กระทำความชั่วช้า

וַיִּבְטְחוּ וַיִּשְׁעוּ וַיִּסְּאוּ עַל- הַלְּעָזָה מַצְרַיִם הַיִּרְדָּנִי הַיְּבֵטִית 3
วิญญาน และ-ไม่-ใช่ เป็น-เนื้อหนัง และ-ม้า-ของ-เขา พระเจ้า และ-ไม่-ใช่ เป็น-มนุษย์ แต่-อียิปต์
[H7307](#) [H3808](#) [H1320](#) [H0410](#) [H3808](#) [H0120](#) [H4714](#)

וַיִּבְטְחוּ וַיִּשְׁעוּ וַיִּסְּאוּ עַל- הַלְּעָזָה מַצְרַיִם הַיִּרְדָּנִי הַיְּבֵטִית 3
และ-จะล้ม ผู้ช่วยเหลือ และ-จะสะดล้ม พระหัตถ์-ของ-พระองค์ จะทรงเหยียด และ-พระยาห์เวห์
[H5307](#) [H5826](#) [H3782](#) [H3027](#) [H5186](#) [H3068](#)

ס : וְיָקָם וַיִּסָּר 3
— จะ-พิฆาต ทั้งหมด และ-พร้อมกัน ผู้ที่รับ-ความช่วยเหลือ
[H3615](#) [H3605](#) [H5826](#)

บัดนี้คนอียิปต์เป็นมนุษย์ และไม่ใช้พระเจ้า และม้าทั้งหลายของพวกเขาเป็นเนื้อหนัง และไม่ใช้วิญญาน เมื่อพระเยโฮวาห์จะทรงเหยียดพระหัตถ์ของพระองค์ออก ทั้งคนที่ช่วยเหลือก็จะสะด และคนที่รับการช่วยเหลือก็จะล้มลง และพวกเขาทุกคนจะล้มเหลวด้วยกัน

על- והכפרו הארנה והנה כשאר אלי והנה אמר- כה כי 4
 เหนือ และ-สิงโตหุ้ม สิงโต ค้ำราม เหมือน แก่-เรา พระยาห์เวห์ พระยาห์เวห์-ตรัส ดังนี้ เพราะ
[H1897](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

תקף לא מקולם רעים מלא עזיו יקרא אשרו רפוט 5
 ทวดกลัว ไม่ จาก-เสียง-ของ-เขา ผู้เสียงแคะ เต็มจำนวน มา-ต่อสู้-มัน ถูกเรียก ซึ่ง เหลือ-ของ-มัน
[H2865](#) [H3808](#) [H4393](#) [H7121](#) [H2964](#)

לצבא תאבא הנה ירא כן יענה לא ומוקמו 6
 เพื่อ-สู้รบ จอมทัพ พระยาห์เวห์ พระยาห์เวห์จะเสด็จลงมา เช่นนั้น ยอมถอย ไม่ และ-จาก-เสียงอื้ออึง-ของ-เขา
[H6633](#) [H3068](#) [H3381](#) [H3808](#)

:הקבוצה ועל- יצו ה- על-
 เป็นเขา-ของ-เธอ และ-บน ศิโยน ภูเขา บน
[H1389](#) [H6726](#) [H2022](#)

เพราะพระเยโฮวาห์ตรัสกับข้าพเจ้าดังนี้ว่า □เหมือนสิงโตและสิงโตหุ้มค้ำรามอยู่เหนือเหยื่อของมัน
 เมื่อพวกผู้เสียงแคะหมู่หนึ่งถูกเรียกให้มาสู้มัน มันจะไม่คร้ามกลัวต่อเสียงของพวกเขา หรืออบน้อมตัวเพราะเสียงอึงคะนึ่งของพวกเขา
 ดังนั้นแหละพระเยโฮวาห์จอมโยธาจะเสด็จลงมาสู้รบเพื่อภูเขาศิโยนและเพื่อเป็นเขาของมัน

נזן ללשרא על- תאבא הנה יגן כן עפיתם כצפרים 5
 ทรงปกป้อง เยรูซาเล็ม เหนือ จอมทัพ พระยาห์เวห์ พระยาห์เวห์จะทรงปกป้อง ฉันทัด ที่บิธัน ดั่ง-นก
[H1598](#) [H3389](#) [H3068](#) [H1598](#) [H6833](#)

:תמליהו קבוצה והצילה
 และ-ทรงช่วยให้รอด ฝ่าไป และ-ทรงช่วยกู้
[H4422](#) [H5337](#)

ดูนกทั้งหลายที่บินร่อนอยู่ ฉันทัดนั้นแหละพระเยโฮวาห์จอมโยธาจะทรงปกป้องกันกรุงเยรูซาเล็ม โดยการป้องกัน
 พระองค์จะทรงช่วยกรุงนั้นให้พ้นด้วย และโดยทรงเว้นเสีย พระองค์จะสงวนกรุงนั้นไว้

:ישאל בני סרה קמעה לאשרו שבו 6
 อีสาเอล ไอ้-บุตร การทบทวน พวกเจ้า-ได้-ทบทวน-อย่างลึกซึ้ง ยัง-พระองค์-ผู้ซึ่ง จง-กลับมาหา
[H3478](#) [H5627](#) [H6009](#) [H7725](#)

เจ้าทั้งหลายจงหันกลับมาหาพระองค์ผู้ซึ่งลูกหลานของอีสาเอลได้ทบทวนอย่างลึกซึ้ง

יליאל וכלא כספו אליהו איש ימוא הנה ביום כי 7
 และ-รูปเคารพ-ที่สลัก เงิน-ของ-เขา รูปเคารพ-ที่สลัก แต่ละคน พวกเขาจะทิ้ง นั้น ใน-วัน เพราะ
[H0457](#) [H3701](#) [H0457](#) [H0376](#) [H1931](#) [H3117](#)

:אפ הדיכם לכם עשו אשרו והבו
 เป็น-บาป มือ-ของ-เจ้า สำหรับ-พวกเจ้า ทำขึ้น ซึ่ง ทอง-ของ-เขา
[H2399](#) [H3027](#) [H2091](#)

เพราะในวันนั้น ทุกคนจะทิ้งรูปเคารพทั้งหลายของตนที่ทำด้วยเงิน และรูปเคารพทั้งหลายของตนที่ทำด้วยทองคำ
 ซึ่งมือของพวกเจ้าได้ทำขึ้นสำหรับพวกเจ้าเพื่อทำบาป

וגו וכלא אדם לא- וקרב איש לא- בחרב אשור ונפל 8
 และ-จะหนี จะเผาทำลาย-มัน คน ไม่-ใช้-ของ และ-ดาบ มนุษย์ ไม่-ใช้-ของ ด้วย-ดาบ อัสซีเรีย และ-จะล้ม
[H5127](#) [H0398](#) [H0120](#) [H3808](#) [H2719](#) [H0376](#) [H3808](#) [H2719](#) [H0804](#) [H5307](#)

:יהוה למס ירוקרב קרב מנני- לו
 จะ-กลายเป็น จะเป็น-ทาส และ-หุ้ม-ของ-มัน ดาบ ไป-จาก มัน
[H1961](#) [H4522](#) [H0970](#) [H2719](#) [H6440](#)

แล้วคนอัสซีเรียผู้นั้นจะล้มลงด้วยดาบ ไม่ใช้ของชายฉกรรจ์ และดาบ ไม่ใช้ของคนต่ำต้อย จะกินเขาเสีย แต่เขาจะหนีจากดาบ
 และบรรดาคนหุ้มของเขาจะพ่ายแพ้อย่างสิ้นเชิง

שָׂרִי เจ้านาย-ของ-มัน H8269	מִנְּ เพราะ-ธง H5251	וּתְּ และ-จะ-ตื่น-ตกใจ H2865	וְעָבַדְ ผ่าน-ไป H4032	מִמְּ จะ-หนี-ไป-ด้วย-ความ-หวาด-กลัว H4032	וְעָבַדְ และ-ศิลา-ของ-มัน H5553		
לְ ของ-พระองค์ H8574	וְתָ และ-เตา-ไฟ H8574	בְּ อยู่-ใน-ศิโยน H6726	לְ ของ-พระองค์ H8574	אֶ ไฟ H8574	שָׂ ผู้-ซึ่ง H3068	וְ พระยาห์เวห์ H3068	מִ พระดำรัส-ของ H5002
					וְ —	בְּ อยู่-ใน-เยรูซาเล็ม H3389	

และเขาจะข้ามไปยังที่กำบังเข้มแข็งของเขาเพราะความหวาดกลัว และพวกประมุขของเขาจะเกรงกลัวตรงสัจญาณนั้น□
พระเยโฮวาห์ผู้ซึ่งไฟของพระองค์อยู่ในศิโยน และเตาหลอมของพระองค์อยู่ในกรุงเยรูซาเล็ม ตรัสดังนี้แหละ